

Russian transcript:

Задаёт вопросы: М.

Отвечает: К.

К: Да...да...Вот у нас бывают передачи на телевидение... вот Голубые Огоньки... спрашивают, а как вот история вашей женитьбы... и вот встаёт, рассказывает вот, «Мои родители выбрали невесту, предложили мне познакомиться, жениться... Я очень рад своим родителям за такое благородное дело.»

История моей женитьбы такова, что моя жена, покойная моя жена, сестра моего товарища. Мы с ним вместе учились, часто у них бывали дома... Пришло время жениться, вопрос был уже решён. Да. Мы с ней встречались, переписывались, когда я учился в Душанбе, она училась в городе. Потом сыграли свадьбу. Да.

Во всех этих вопросах, семейных вопросах очень много изменений произошли за последнее время. Есть положительные изменения, есть отрицательные изменения... наложили отпечатки на всё это вот последние события, распространение на этой почве наркомании, это тоже определённый отпечаток в этом деле оставил. Сейчас какая-то часть молодёжи считает вопросы создания семьи как игру, относится к этим вопросам не серьёзно. Результат- разводы, результат- там сироты, результат- несчастливые там дети и так далее. Это всё, как говорится, от сытости происходит у многих людей, которые имеют большие нетрудовые доходы может быть... Они не знают цену копейки, цену человеку, в результате бывают такие случаи. А в целом, наша таджикская молодёжь, она правильная молодёжь, хорошая молодёжь, а эти отдельные случаи есть везде.

English Translation:

Interviewer: M.

Interviewee: K.

K: We have programs on television... "Blue Lights" for example... Someone asks, about the story of a marriage... and someone stands up and tells the story. "My parents chose the bride, offered for me to meet her, and [we] got married... I am very happy for my parents for such a noble act."

The story of my marriage is such that my wife, my deceased wife, is the sister of my friend. We went to school together, often went to his house... When the time for marriage came, the question was already solved. Yes. We dated, wrote to each other;

when I was studying in Dushanbe, she was studying in the city. Then we got married. Yes.

In all these questions, family questions, there have been a lot of changes lately. There are positive changes, as well as negative changes... The latest events have influenced all this. The spread of drug addiction, on these grounds, also has influenced this. Now, a certain portion of young people treat the question of creating a family like a game. They are not taking it seriously: result -- divorces, result -- orphans, result -- unhappy kids and so forth. All this, as it is said happens from complacency of many people who have large, non-work related incomes maybe... They don't know the value of a cent, the value for a human being. As a result, these incidents occur. In general, our Tajik youth is a right youth, good youth, and these separate cases happen everywhere.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated